

- Witamy w Szczecinie! -
12.06.2011-07.08.2011



©http://www.busreisen24.com/workpics/151/bsi4500_4111.jpg

Mein Auslandspraktikum im Rahmen des Leonardo Da Vinci Programms habe ich im Zeitraum vom 12.06.2011 bis 07.08.2011 bei Nawatrans Polska, einer Schifffahrt- und Speditions-GmbH in Stettin (Polen) absolviert (das Bild zeigt genau die Straße, wo sich der Sitz der Firma befindet).

Stettin ist die Hauptstadt der polnischen Woiwodschaft Westpommern und liegt rund 120 km nordöstlich von Berlin an der Odermündung zum Stettiner Haff. Stettin ist einer der größten Seehäfen des Ostseeraums und siebtgrößte Stadt Polens. Die Stadt beherbergt mehrere Hochschulen, eine Universität und ist zusammen mit Kamień Pomorski Sitz des katholischen Erzbistums Stettin-Cammin. Stettin hat in etwa 405.606 Einwohner.

Meine Praktikumseinrichtung in Stettin war die Nawatrans Polska GmbH, ein modernes und innovatives Speditionsunternehmen mit Spezialisierung auf der Vermittlung von Transporten per Bahn, Schiff und LKW mit einem Zweitsitz in Moers (Deutschland).

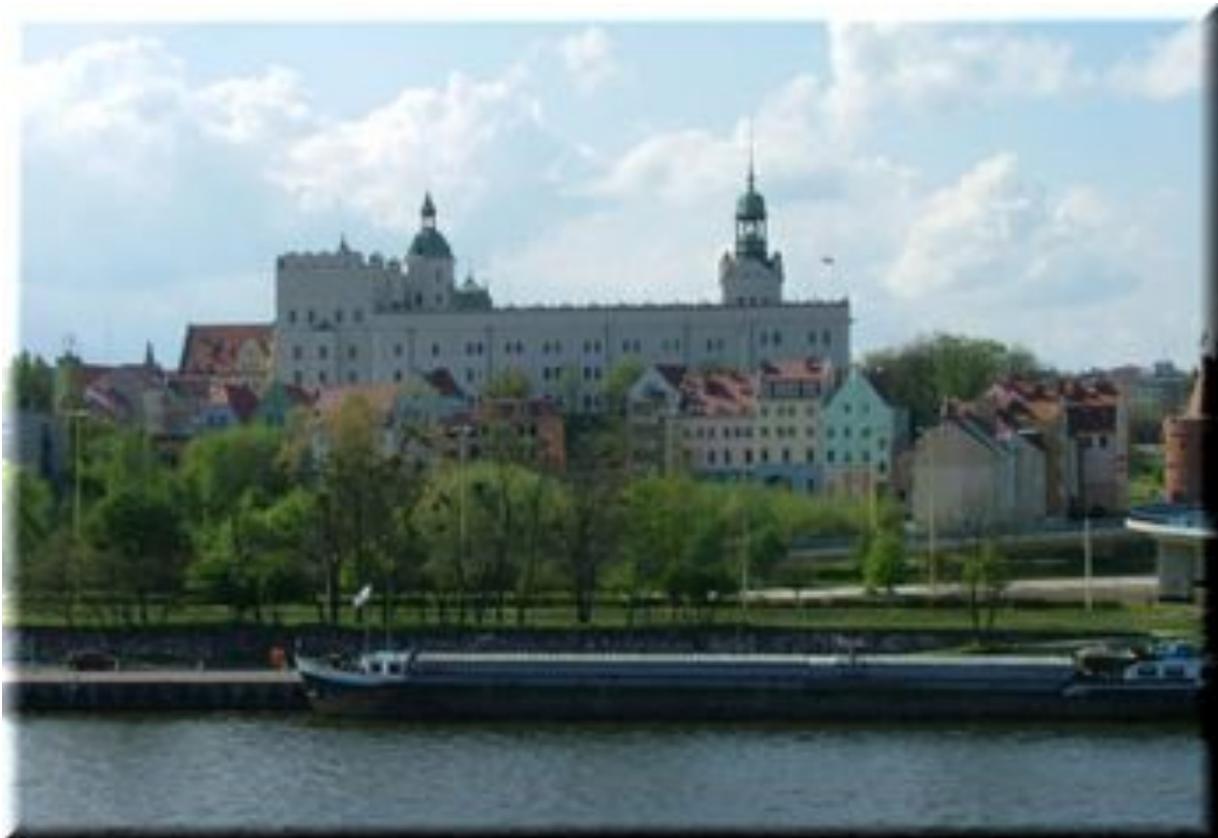


Meine Aufgaben während des Praktikums waren sehr vielfältig und entsprachen in vollem Maße meinem Berufsbild: vom Verfassen von Jahresberichten über den Verbrauch von Rohstoffen und Fremdleistungen, der Erstellung von Reisekostenabrechnungen, der Überprüfung der täglichen E-Mail-Korrespondenz bis zur Anfertigung von Übersetzungen aus dem Deutschen ins Polnische sowie aus dem Polnischen ins Deutsche.

Die Aufgaben wurden mir wochenweise zugeteilt, so dass ich die Aufgaben selbstständig auf die Woche verteilen musste und dabei Prioritäten berücksichtigen musste. In meinem Praktikum hatte ich keinen konkreten Plan, nach dem ich vorgehen musste, sondern Aufgaben, die variierten, so dass ich Einblick in alle Tätigkeiten von Nawatrans Polska erhielt.



Nach meinem Arbeitstag in der Praktikumseinrichtung hatte ich Freizeit. Ich konnte mir viele Sehenswürdigkeiten ansehen und auch in die nahe gelegenen Orte fahren. Das Herzogsschloss in Stettin war eine der Sehenswürdigkeiten, die ich besuchte. Es ist das bedeutendste Bauwerk Stettins, das nach dem letzten Krieg nahezu vollständig zerstört wurde.



©Herzogsschloss in Stettin

Die Ortschaft Międzyzdroje (deutsch Misdroy) besuchte ich auch an einigen Wochenenden. Es ist eine Stadt mit Sitz einer Stadt- und Landgemeinde auf der Insel Wolin im Powiat Kamieński (Kreis Cammin) in der Woiwodschaft Westpommern und einer der bekanntesten Ostseebadeorte Polens. Ich konnte dort schon das sommerliche Wetter genießen und meine Freizeit richtig ausklingen lassen.



Die Fahrt nach Międzyzdroje dauerte in etwa 40 min., sodass sich der Aufwand dafür lohnte.

Insgesamt war mein Lernerfolg bei Nawatrans Polska sehr groß. Ich musste viele Telefongespräche auf Polnisch führen sowie täglich mit dem ganzen Team und den Arbeitskollegen zusammenarbeiten. Ich habe dadurch meinen Sprachgebrauch in der polnischen Sprache sehr verbessert und mir fachspezifische Wörter angeeignet. Ich musste ständig mit dem ganzen Team zusammenarbeiten, wurde aber auch alleine vor neue Herausforderungen gestellt.

Durch den Auslandsaufenthalt bin ich selbstsicherer und selbständiger geworden. Ich kann jedem Auszubildenden mit gutem Gewissen raten, sich die Teilnahme an diesem Programm, das selbstverständlich durch die entsendende Einrichtung des Leonardo-Programms, das Oberstufenzentrum Bürowirtschaft und Verwaltung mit begleitet wird, nicht entgehen zu lassen. Es ist eine Erfahrung fürs Leben und solch eine Möglichkeit erhält man vermutlich so schnell nicht wieder.

21.2.2012

Katharina Szlosek